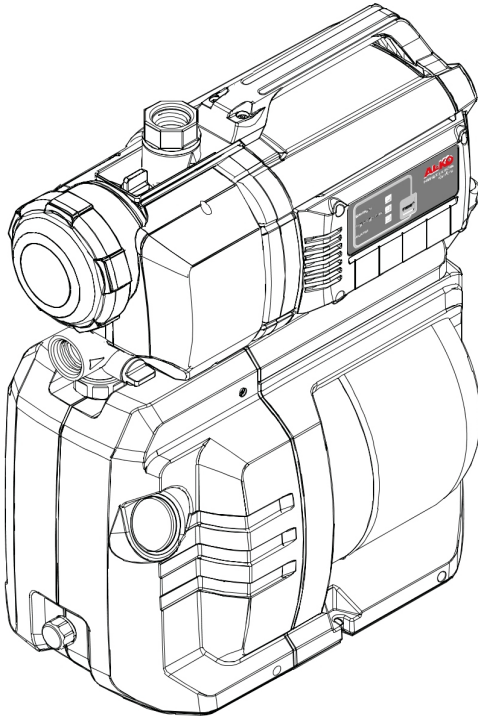


BETRIEBSANLEITUNG HAUSWASSERWERK

HW 4000 - 4500 FCS



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

BG

RU

UA

TR



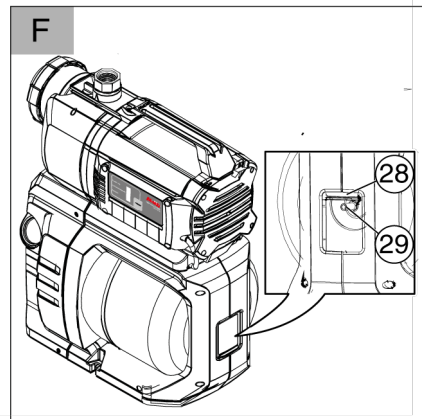
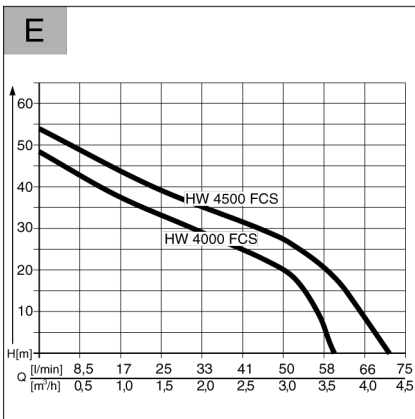
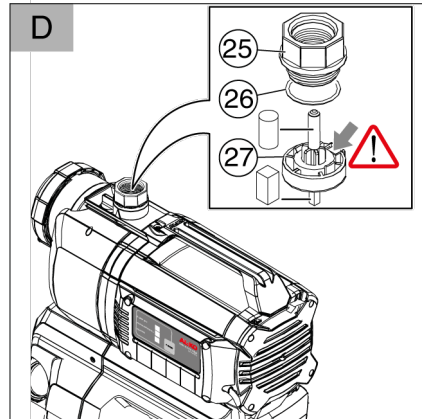
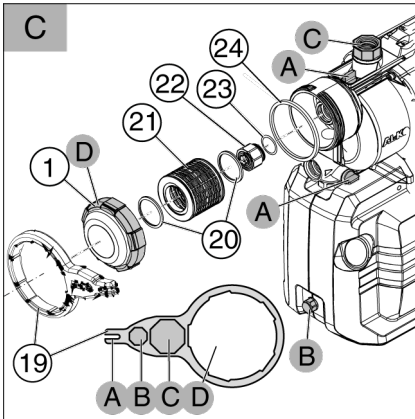
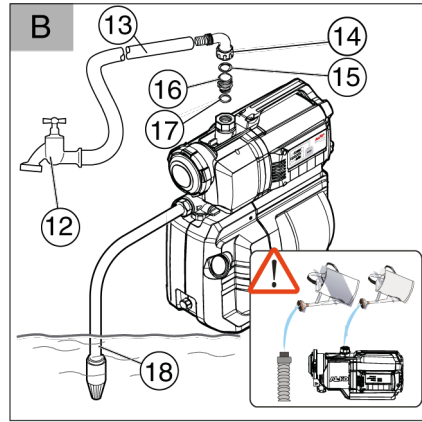
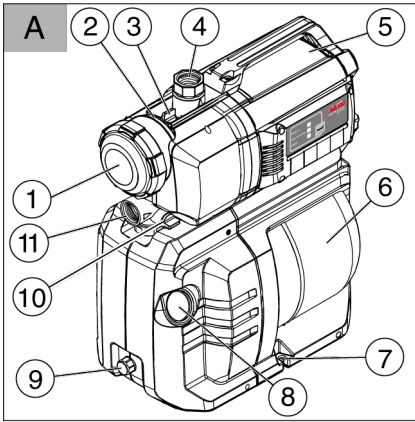
Inhaltsverzeichnis

Deutsch	6
English	15
Nederlands	23
Français	32
Español	41
Italiano	50
Slovenščina	59
Hrvatski	67
Polski	75
Česky	84
Slovenská	92
Magyar	100
Dansk	109
Svensk	117
Norsk	125
Suomi	133
Eesti	141
Lietuvių	149
Latviešu	157
Български	166
Русский	176
Україна	186
Türkçe	196













© 2024

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.





	HW 4000 FCS COMFORT	HW 4500 FCS COMFORT
	112 849	112 850
	1000 W	1300 W
	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
	X 4	X 4
	78 dB (A)	78 dB (A)
	8 m	8 m
	45 m / 4,5 bar	50 m / 5,0 bar
	4000 l/h	4500 l/h
	35°C	35 °C
	2,0 / 3,5 bar	2,0 / 3,8 bar
	1"	1"
	17 kg	17 kg
	1	1
	17 l	17 l

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE




Obsah

1	O tomto návode na obsluhu	92	8.5	Čistenie plávacieho telieska	98
1.1	Symbole na titulnej strane.....	92	8.6	Odstraňovanie zanesenia	98
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	92	9	Pomoc pri poruchách.....	98
2	Popis výrobku.....	93	10	Skladovanie	99
2.1	Rozsah dodávky	93	11	Likvidácia	99
2.2	Prehľad výrobkov (obrázok A - E)	93	12	Zákaznícky servis	99
2.3	INOX.....	93	13	Informácie k vyhláseniu o zhode	99
2.4	Bezpečnostné a ochranné zariadenie	93	14	Záruka	99
2.5	Ochrana proti chodu nasucho.....	93			
2.6	Tlakový snímač.....	93			
2.7	Kontrola LED	93			
2.8	Používanie v súlade s určením.....	94			
2.9	Možné chybné použitie	94			
3	Bezpečnostné pokyny	94			
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	94			
3.2	Bezpečnosť elektrických súčastí	94			
4	Montáž	95			
4.1	Inštalácia čerpadla.....	95			
4.2	Pripojenie sacieho vedenia.....	95			
4.3	Montáž tlakového vedenia	95			
5	Uvedenie do prevádzky.....	95			
5.1	Kontrola tlaku vzduchu v zásobníku ..	95			
5.2	Naplnenie čerpadla	96			
5.3	Prvé uvedenie do prevádzky	96			
6	Obsluha.....	96			
6.1	Spustenie čerpadla	96			
6.2	Vypnutie čerpadla	96			
7	Kontroly LED	96			
7.1	Normálna prevádzka.....	97			
7.2	Chybové hlásenie	97			
8	Údržba a starostlivosť	97			
8.1	Kontrola tlaku vzduchu v zásobníku ..	97			
8.2	Čistenie čerpadla	97			
8.3	Čistenie filtra	97			
8.4	Čistenie spätného ventilu.....	97			

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzii sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Sieťový kábel nepoškodzuje alebo neprerežte, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom!

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slov

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok vecné škody.

📖 UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

V tomto návode na prevádzku sú popisované rôzne modely čerpadiel. Svoj model identifikujte podľa výrobného štítku.

2.1 Rozsah dodávky

Čerpadlo je dodávané v stave prevádzkovej pripravenosti s kľúčom na kryt filtra, uhlovou vsuvkou a návodom na použitie.

2.2 Prehľad výrobkov (obrázok A - E)

č.	Konštrukčný diel
1	Priehľadný kryt filtra
2	Skriňa čerpadla
3	Plniaca skrutka
4	Výstup čerpadla/prípojka tlakového vedenia
5	Skriňa motora
6	Zásobníková nádrž
7	Miesto pre naskrutkovanie
8	Manometer
9	Vypúšťacia skrutka obsahu čerpadla
10	Vypúšťacia skrutka obsahu filtra
11	Vstup do čerpadla/prípojka sacieho vedenia
12	Vodovodný kohútik
13	Tlakové vedenie
14	Uhlová vsuvka

č.	Konštrukčný diel
15	Tesnenie
16	Spojovacia vsuvka
17	Tesnenie
18	Sacie vedenie
19	Kľúč pre filter
20	Tesnenie filtra
21	Filter
22	Spätný ventil
23	Tesnenie spätného ventilu
24	Tesnenie skrine
25	Vsuvka so závitom
26	Tesnenie
27	Plávacie teliesko meracej jednotky
28	Uzatvárací kryt ventilu
29	Ventil

2.3 INOX

Čerpadlá s označením „INOX“ sú dodávané v prevedení nekorodujúcej ušľachtilej ocele. Spôsob montáže a funkcia sa týmto nemení.

2.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenie

Spínač tepelnej ochrany

Čerpadlo je vybavené spínačom pre tepelnú ochranu, ktorý pri prehriatí vypne motor. Po vychladnutí sa v priebehu cca 15 - 20 minút čerpadlo opäť automaticky zapne.

2.5 Ochrana proti chodu nasucho

Čerpadlo obsahuje ochranu proti chodu na sucho. Ochrana proti chodu na prázdno vypne čerpadlo po cca 90 sekundách, po prerušení nasávaní vody alebo pri poškodení sacieho vedenia.

2.6 Tlakový snímač

Čerpadlo je vybavené tlakovým snímačom. Pri dosiahnutí nastaveného tlaku sa týmto snímačom čerpadlo vypína a zapína.

- Nastavený tlak: pozri Technické údaje

2.7 Kontrola LED

Na zobrazovanie prevádzkových stavov a chybových hlásení je čerpadlo vybavené kontrolou LED.

2.8 Používanie v súlade s určením

Čerpadlo je určené pre súkromné používanie doma a na záhrade. Smie byť prevádzkované len v rámci obmedzení použitia podľa technických údajov.

Čerpadlo sa hodí na:

- zavlažovanie záhrad a pozemkov,
- zásobovanie domu vodou,
- zvyšovanie tlaku prívodu zásobovania vodou.

F UPOZORNENIE Pri zvyšovaní tlaku prívodu zásobovania vodou je nutné rešpektovať miestne predpisy. Informácie získate od svojho odborného inštalátora.

Čerpadlo je vhodné výhradne na čerpanie nasledujúcich kvapalín:

- čistá voda, dažďová voda,

Iné alebo rozsiahlejšie používanie platí za v rozpore s určeným účelom.

2.9 Možné chybné použitie

Čerpadlo sa nesmie používať v trvalej prevádzke. Nie je vhodné na čerpanie:

- pitnej vody,
- slanej vody,
- potravín,
- znečistenej vody,
- agresívnych médií, chemikálií,
- leptavých, horľavých, výbušných alebo plyných kvapalín,
- kvapalín s teplotou vyššou ako 35 °C,
- piesčitej vody a brúsnych kvapalín.

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo pri dotyku dielov vedúcich napätie! Chyba na čerpadle alebo predlžovacom kábli môže viesť k vážnym zraneniam!

- Zástrčku okamžite vytiahnite zo zásuvky elektrickej siete.
- Prístroj pripojte cez ochranný spínač FI s menovitým chybovým prúdom < 30 mA.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia. Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia horúcou vodou! Pri dlhšej prevádzke proti uzatvorenej tlakovej časti (> 10 min) sa voda môže v čerpadle silno zahriať a nekontrolovateľne uniknúť!

- Čerpadlo odpojte od siete a čerpadlo s vodou nechajte vychladnúť.
- Skontrolujte stav vodnej hladiny na strane nasávania.
- Skontrolujte tesnosť vedení.
- Skontrolujte osadenie sacieho a tlakového vedenia.
- Čerpadlo uveďte do prevádzky opäť až po odstránení všetkých nedostatkov!

3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deťom nie je dovolené hrať sa so zariadením.
- Osoby s veľmi silnými a komplexnými obmedzeniami môžu mať požiadavky, ktoré prekračujú tu popísané pokyny.
- Čerpadlá, ktoré nie sú označené ako mrazuvzdorné, nesmú byť ponechané vonku, keď je mráz.
- Sieťový kábel nikdy nepoužívajte na dvíhanie, prenášanie alebo upevnenie čerpadla. Sieťový kábel nepoužívajte na vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky.
- Zmeny vykonávané svojpomocne alebo prestavby sú na čerpadle zakázané. Opravy smie vykonávať len náš zákaznícky servis.
- Pred začatím prác na zariadení vytiahnite zástrčku. Chráňte zástrčku pred vlhkosťou.
- Čerpadlo a predlžovací kábel používajte len v technicky bezchybnom stave. Poškodené prístroje nesmú byť prevádzkované.
- Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od zvierať, resp. čerpadlo vypnite, ak sú v blízkosti zvieratá.

3.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Keď sa v bazéne alebo záhradnom jazierku nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.

- Domáce sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi o sieťovom napätí v technických údajoch, nepoužívajte iné napájacie napätie.
- Čerpadlo smie byť prevádzkované len s elektrickým zariadením podľa normy DIN/VDE 0100, časť 737, 738 a 702. Pre zabezpečenie je nutné inštalovať ochranný spínač vodiča 10 A a ochranný spínač zvodového prúdu s menovitým zvodovým prúdom 10/30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku – minimálny prierez 1,5 mm². Káblový bubon vždy úplne odvinúť.
- Poškodené alebo zlomené predlžovacie káble nesmú byť používané.
 - Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav vášho predlžovacieho kábla.
- V prípade, že je potrebné predĺžiť pripojovací kábel, smie sa použiť len kábel typ H07RN-F a zaliata spojka. Túto prácu smie vykonávať len odborný elektrikár.
- Ak je poškodený sieťový kábel, výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

4 MONTÁŽ

4.1 Inštalácia čerpadla

1. Pripravte rovné a pevné miesto.
 2. Čerpadlo postavte vodorovne a bezpečne proti zaplaveniu.
 3. Čerpadlo popripádate pevne priskrutkujte na miesta pre priskrutkovanie (7).
- Čerpadlo musí byť chránené pred dažďom a priamym postrekom vodou.

POZOR! Nebezpečenstvo zaplavenia! V prípade porúch čerpadla môže unikáť voda a spôsobíť následné škody zaplavením.

- Vhodnými opatreniami sa vyvarujte toho, aby pri poruchách čerpadla vznikli následné škody zaplavením.

4.2 Pripojenie sacieho vedenia

I UPOZORNENIE Na vstup čerpadla odporúčame montáž flexibilných vedení. Tým sa možno vyhnúť namáhaniu čerpadla mechanickým tlakom alebo ťahom.

1. Dĺžku sacieho vedenia zvolte tak, aby čerpadlo nemohlo bežať nasucho. Sacie vede-

nie sa musí vždy nachádzať aspoň 30 cm pod hladinou vody.

2. Pripojte sacie vedenie. Dbajte na tesné pripojenie bez poškodenia závitů.
3. Ak je voda neapatne znečistená pieskom, je nutné medzi sacie vedenie a vstup čerpadla namontovať predradený filter. Na túto tému sa opýtajte svojho odborného predajcu.
4. Položenie sacieho vedenia s trvalým stúpaním (spádom).

I UPOZORNENIE Ak sacia výška robí viac ako 4 m, je nutné namontovať saciu hadicu s priemerom väčším ako 1". Odporúčame použitie sacej sady so sacou hadicou, sacím košom a spätnou klapkou spoločnosti AL-KO. Opýtajte sa svojho odborného predajcu.

4.3 Montáž tlakového vedenia

1. Spojovaciu vsuvku (16) s kruhovým tesniacim krúžkom (17) naskrutkujte na výstup čerpadla (4).
2. Uhlavú vsuvku (14) s tesnením (15) naskrutkujte na spojovaciu vsuvku (16) a uhlavú vsuvku otočte do požadovaného smeru.
3. Tlakové vedenie (13) upevnite na uhlavú vsuvku (14).
4. Otvorte uzávery, ktoré sú k dispozícii v tlakovom vedení (ventily, striekacie dýzy, vodovodný kohútik).

5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1 Kontrola tlaku vzduchu v zásobníku

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Čerpadlo smie byť uvedené do prevádzky len so zásobným tlakom membrány vo výške 1,5 – 1,7 baru v zásobnej nádrži. Iný zásobný tlak membrány môže viesť k poškodeniu prístroja.

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte tlak vzduchu u ventilu na zadnej strane zásobníka.

1. Otvorte uzáver v tlakovom vedení (13).
2. Kryt uzáveru ventilu (28) nasuňte na zadnú stranu zásobníkovej nádrže smerom hore
3. Skontrolujte tlak vzduchu na ventile pomocou vzduchového kompresora alebo hustilkou pneumatík s ukazovateľom tlaku.
4. Tlak vzduchu prípadne upravte na 1,5 - 1,7 baru.
5. Opäť uzavrite kryt uzáveru ventilu na zadnej strane zásobníkovej nádrže.
6. Čerpadlo uveďte do prevádzky.

5.2 Naplnenie čerpadla

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Chod na sucho čerpadlo ničí!

- Čerpadlo je nutné pred uvedením do prevádzky naplniť až po úroveň pretečenia, čím môže dochádzať k nasávaniu.

f UPOZORNENIE Pre skrátenie doby čerpania naplňte pred nasrutkovaním saciu hadicu vodou.

1. Plniacu skrutku (3) otvorte kľúčom filtra (19/A).
2. Plniacou skrutkou naplňte vodu, kým nie je skriňa čerpadla (2) plná.
3. Nasrutkujte plniacu skrutku.

5.3 Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom uvedení do prevádzky svieti LED ukazovateľ PUMP ON (ČERPADO ZAP.) a bliká LED ukazovateľ FLOW CONTROL (KONTROLA PRIETOKU).

f UPOZORNENIE Pokiaľ nedôjde ani po cca 90 sekundách k nasávaniu vody sacím vedením, ochrana proti chodu na sucho čerpadlo vypne a rozsvieti sa LED ukazovateľ ALARM. Skontrolujte tesnosť sacieho vedenia, skla filtra a všetkých závitových spojení, stlačte tlačidlo RESET (vynulovať) a prvé uvedenie do prevádzky vykonajte ešte raz.

6 OBSLUHA

6.1 Spustenie čerpadla

1. Otvorte uzávery, ktoré sú k dispozícii v tlakovom vedení (11) (ventil, striekacia dýza, vodovodný kohútik).
2. Do zásuvky zasuňte sieťovú zástrčku pripojovacieho kábla. Čerpadlo začne čerpať.
3. Uzavrite uzáver v tlakovom vedení, ak sa vo vystupujúcej vode už nenachádza žiadny vzduch.
 - Čerpadlo sa po natlakovaní a dosiahnutí tlaku pre vypnutie automaticky vypne.
 - Čerpadlo je pripravené na prevádzku.

- LED hlásenia sú vypnutá.
- Pri čerpaní vody svieti len LED hlásenie PUMP ON (ČERPADO ZAP.).

6.2 Vypnutie čerpadla

1. Sieťovú zástrčku vyťahnite zo zásuvky.
2. Všetky uzávery v tlakovom vedení zatvorte.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia horúcou vodou. Pri dlhšej prevádzke proti uzatvorenej tlakovej časti (> 10 min) sa voda môže v čerpadle silno zahriať a nekontrolovateľne uniknúť!

- Čerpadlo odpojte od siete a čerpadlo s vodou nechajte vychladnúť.
- Čerpadlo uveďte do prevádzky opäť až po odstránení všetkých nedostatkov!

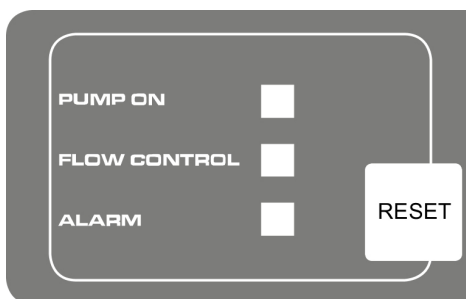
Nebezpečenstvo zranenia horúcou vodou môže vzniknúť pri:

- neodbornej inštalácii,
- uzatvorenej tlakovej strane,
- nedostatku vody v sacom vedení alebo
- chybnom tlakovom spínači.

Prevencia

1. Čerpadlo odpojte od siete a čerpadlo s vodou nechajte ochladiť.
2. Skontrolujte čerpadlo, inštaláciu a hladinu vody.
3. Čerpadlo uveďte do prevádzky opäť až po odstránení všetkých nedostatkov!

7 KONTROLKY LED



7.1 Normálna prevádzka

Stav zopnutia	LED indikátor	Funkcia / opatrenie
Čerpadlo sa spustí a začne nasávať. Čerpadlo plní nádrž pri zatvorenom výstupe.	LED kontrolka PUMP ON svieti. LED kontrolka FLOW CONTROL bliká.	Prvé uvedenie do prevádzky: Čerpadlo je naplnené vodou, sací a tlaková časť je pripojená, voda v sacjej časti je k dispozícii. Čerpadlo sa pripojí k sieti.
Čerpadlo je v prevádzke.	LED kontrolka PUMP ON svieti.	Čerpadlo čerpá vodu. V tlakovej časti sa odoberá voda.
Čerpadlo sa vyplo tlakovým spínačom.	Kontrolky LED sú vypnuté.	Čerpadlo dosiahlo nastavený tlak.

7.2 Chybové hlásenie

Stav zopnutia	LED indikátor	Funkcia / opatrenie
Čerpadlo sa vypne elektronicky (ochrana chodu na sucho).	Svieti LED kontrolka ALARM.	Skontrolujte sacie vedenie, sklíčko filtra a všetky skrutkové pripevnenie a prípadne stlačte tlačidlo RESET. Späť k prvému uvedeniu do prevádzky, kým čerpadlo nezačne čerpať vodu. Alarm chodu na sucho: Toto hlásenie sa objaví, ak po definovanú dobu (cca 90 sekúnd) neprebíha akýkoľvek prietok a netvorí sa tlak. Spätné nastavenie hlásenia chyby stlačením tlačidla RESET.

8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

8.1 Kontrola tlaku vzduchu v zásobníku

I UPOZORNENIE Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v zásobníkovej nádrži. Nesmie dosiahnuť nižšej hodnoty ako 1,5 bar (pozri odsek „Uvedenie do prevádzky: Kontrola tlaku vzduchu v zásobníku“).

8.2 Čistenie čerpadla

I UPOZORNENIE Po čerpaní chlóranej bazénovej vody alebo kvapalín, ktoré zanechávajú zvyšky, je nutné čerpadlo vypláchnuť čistou vodou.

1. Čerpadlo odpojte od siete a zaistte proti opätovnému zapnutiu. Čerpadlo sa vypne automaticky.
2. Čerpadlo vypláchnite čistou vodou.
3. Do zásuvky elektrickej siete zasuňte zástrčku pripojovacieho kábla.
4. Vypínačom zapnite čerpadlo. Čerpadlo sa zapne automaticky.

8.3 Čistenie filtra

1. Odskrutkujte vypúšťaciu skrutku obsahu filtra (10) otvoru pre vyprázdnenie, vyprázdnite obsah filtra a otvor pre vyprázdnenie opäť zatvorte.
2. Odskrutkujte priehľadný kryt filtra (1) pomocou kľúča filtra (19).
3. Filter (21) vyberte z telesa filtra (2) a očistite ho pod tečúcou vodou.
4. Vyčistte teleso filtra a priehľadný kryt filtra.
5. Pred montážou filtra skontrolujte tesnenia filtra (20) a skontrolujte poškodenie tesnenia skrine (24), v prípade potreby vymeňte.
6. Namontujte filter, naskrutkujte priehľadné veľko filtra a pevne dotiahnite kľúčom filtra na pevnosť dotiahnutia rukou.

8.4 Čistenie spätného ventilu

1. Demontujte filter (pozri odsek „Čistenie filtra“).
2. Vyskrutkujte spätný filter (22) a vyčistte ho pod tečúcou vodou.
3. V prípade potreby vymeňte tesnenie (23).
4. Namontujte spätný ventil.
5. Namontujte filter.

8.5 Čistenie plávacieho telieska

1. Naskrutkujte tlakové vedenie (13) s uhlovou (14) a spojovacou vsuvkou (16).
2. Vyskrutkujte vsuvku so závitom (25) s tesnením (26). Označte montážnu polohu plávacieho telieska (27). Plávacie teliesko vyťahnite a očistite.
3. Plávacie teliesko opäť namontujte – dávajte pozor na montážnu polohu.

8.6 Odstraňovanie zanesenia

1. Čerpadlo odpojte od siete a zaisťte proti opätovnému zapnutiu.
2. Odstráňte sacie vedenie zo vstupu k čerpadlu.
3. K vedeniu vody pripojte tlakové vedenie.
4. Skriňou čerpadla nechajte pretekať vodu, kým sa zanesenie neuvoľní.

5. Krátkym zapnutím skontrolujte, či sa čerpadlo voľne otáča.
6. Čerpadlo uveďte do prevádzky tak, ako je popísané.

9 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pri práci na čerpadle vzniká nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Pred odstraňovaním poruchy vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Chyby v elektrickom zariadení nechajte odstrániť odborným elektrikárom.


ℹ UPOZORNENIE U neopraviteľných porúch sa prosím obráťte na našu príslušnú zákaznícku službu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nebeží.	Je zablokované obežné koleso.	Vyčistite čerpadlo. Hriadeľ motora obežného kolesa otáčajte skrutkovačom.
	Tepelný spínač sa vypol.	Skontrolujte stav vody v sacej časti. Nechajte vychladnúť čerpanú kvapalinu. Čerpadlo opravte alebo vymeňte.
	Nie je k dispozícii sieťové napätie.	Skontrolujte poistky a nechajte skontrolovať napájanie prúdom odborným elektrikárom.
Čerpadlo beží, ale nečerpá.	Sacie vedenie nie je vo vode.	Ponorte sacie vedenie do vody aspoň do hĺbky 30 cm.
	Zatvorené tlakové vedenie.	Otvorte agregáty uzáverov v tlakovom vedení.
	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých pripojovacích spojení a kryt filtra. Vymeňte tesniaci krúžok.
	Zanesenie v sacej časti.	Odstráňte nečistoty v sacej časti.
	Čerpadlo bežalo na sucho.	Naplňte puzdro čerpadla vodou.
Čerpadlo sa zapína a vypína príliš často.	Je poškodená membrána.	Membránu nechajte vymeniť servisom spoločnosti AL-KO.
	Malý tlak vzduchu v zásobníčkovej nádrži.	Doplňte vzduch v zásobníčku. (Nastavte vstupný tlak membrány na 1,5 baru).
	Čerpadlo nasáva vzduch, nedostatok vody v sacej časti.	Čerpadlo vypnite a nechajte vychladnúť.


Porucha	Možná príčina	Náprava
Čerpané množstvo je príliš nízke.	Zanesenie v sacej časti.	Odstráňte nečistoty v sacej časti. Vymeňte filter.
	Priemer hadice je príliš malý.	Použite väčšiu tlakovú hadicu.
	Sacia výška je príliš vysoká.	Znížte saciu výšku.
	V sacej časti je príliš malé množstvo vody.	Čerpadlo príškrťte a upravte čerpané množstvo.

10 SKLADOVANIE

1. Vyprázdňte sacie (18) a tlakové vedenie (13).
2. Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku priestoru filtra (10) a vodu nechajte vytečť z čerpadla. Voda v zásobníkovej nádrži bude zároveň vytlačená vzduchovým vankúšom.
3. Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku priestoru filtra (9) a vodu nechajte vytečť zo zásobníkovej nádrže.
4. Opäť naskrutkujte vypúšťaciu skrutku, čerpadlom s príslušenstvom skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

 UPOZORNENIE V prípade nebezpečenstva mrazov sa musí systém úplne vypustiť a čerpadlo uskladniť na bezpečnom mieste chránenom pred mrazom.

11 LIKVIDÁCIA

 Elektrické a elektronické prístroje nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

14 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a musia sa vhodne zlikvidovať.

12 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

13 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.